



Совет Безопасности

Шестьдесят девятый год

Предварительный отчет

7274-е заседание

Среда, 8 октября 2014 года, 10 ч. 00 м.

Нью-Йорк

Председатель: г-жа Персеваль (Аргентина)

Члены:

Австралия	г-н Куинлан
Чад	г-н Шериф
Чили	г-н Баррос Мелет
Китай	г-н Чжао Юн
Франция	г-н Делятр
Иордания	г-жа Кауар
Литва	г-жа Якубоне
Люксембург	г-жа Лукас
Нигерия	г-н Ларо
Республика Корея	г-жа Пэк Джи А
Российская Федерация	г-н Ильичев
Руанда	г-н Гасана
Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	г-н Уилсон
Соединенные Штаты Америки	г-жа Пауэр

Повестка дня

Ситуация в Мали

Доклад Генерального секретаря о положении в Мали (S/2014/692)

В настоящем отчете содержатся тексты выступлений на русском языке и тексты письменных переводов выступлений на других языках. Окончательный текст будет включен в *Официальные отчеты Совета Безопасности*. Поправки должны представляться только к текстам выступлений на языке подлинника. Они должны включаться в один из экземпляров отчета и направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации на имя начальника Службы стенографических отчетов (Chief, Verbatim Reporting Service, room U-0506). Отчеты с внесенными в них поправками будут переизданы в электронной форме и размещены в Системе официальной документации Организации Объединенных Наций (<http://documents.un.org>).

14-55966 (R)

Документ
расширенного доступаПросьба отправить
на вторичную переработку

Заседание открывается в 10 ч. 10 м.

Выражение признательности предыдущему Председателю

Председатель (*говорит по-испански*): Поскольку это первое заседание Совета Безопасности в октябре, я хотела бы воспользоваться этой возможностью, чтобы от имени Совета воздать должное Постоянному представителю Соединенных Штатов Америки Ее Превосходительству г-же Саманте Пауэр за ее работу на посту Председателя Совета в сентябре. Уверена, что выступлю от имени всех членов Совета, выражая глубокую признательность послу Пауэр и ее делегации за большое дипломатическое мастерство, с которым они руководили работой Совета в прошлом месяце.

Утверждение повестки дня

Повестка дня утверждается.

Ситуация в Мали

Доклад Генерального секретаря о положении в Мали (S/2014/692)

Председатель (*говорит по-испански*): На основании правила 37 временных правил процедуры Совета я приглашаю принять участие в данном заседании представителя Мали.

От имени Совета я приветствую министра иностранных дел, африканской интеграции и международного сотрудничества Мали Его Превосходительство г-на Абдулая Диопа, который участвует в сегодняшнем заседании в режиме видео-конференции из Бамако.

На основании правила 39 временных правил процедуры Совета я приглашаю принять участие в этом заседании заместителя Генерального секретаря по операциям по поддержанию мира г-на Эрве Ладсуса.

От имени Совета я приветствую г-на Ладсуса, который также участвует в сегодняшнем заседании в режиме видео-конференции из Бамако.

Совет Безопасности приступает к рассмотрению пункта своей повестки дня.

На рассмотрении членов Совета находится документ S/2014/692, в котором содержится доклад Генерального секретаря о положении в Мали.

Слово предоставляется г-ну Ладсусу.

Г-н Ладсус (*говорит по-французски*): Г-жа Председатель, я признателен Вам за предоставленную мне возможность выступить с брифингом в Совете Безопасности из Бамако, куда я прибыл позавчера в связи с печальным событием — панихидой по девяти военнослужащим Нигера из числа «голубых касок», которые погибли в результате подлой засады. Это, разумеется, дало мне возможность от имени всей Организации Объединенных Наций, в том числе от всех штаб-квартир и Генерального секретаря, выразить солидарность с нашими коллегами, которые проявили приверженность делу и погибли на боевом посту. Я должен добавить, что вчера вечером наша база в Кидале подверглась минометному обстрелу, в результате которого один сенегальский миротворец был убит и один ранен.

Все это произошло тогда, когда Совет Безопасности надеется обсудить вопрос о положении в Мали и вопрос о прогрессе, достигнутом в политическом процессе и в контексте ситуации в области безопасности. Начну с политического процесса и скажу, что, по-моему, совершенно ясно, что мы вступаем в важную и сложную фазу, поскольку через 10 дней при содействии Алжира, активная и успешная роль которого заслуживает похвалы, будут возобновлены консультации и диалог между малийскими сторонами. Нам следует признать, что темпы прогресса были медленными, поскольку стороны продолжали настаивать на своих принципиальных позициях. Поэтому ясно, что со стороны как правительства, так и вооруженных групп требуются добросовестные и заслуживающие доверия усилия, направленные на достижение компромисса, основанного на доверии, взаимной доброй воле и творческом подходе.

Должен сказать, что президент, с которым я имел встречу вчера во второй половине дня в Бамако, заверил меня в том, что его главной приоритетной задачей является оказание поддержки политическому процессу. Интересно, что он добавил, что, в отличие от кризисов, которые имели место в Мали в прошлом, урегулированию нынешнего кризиса впервые способствовала решительная приверженность со стороны международного сообщества. Думаю, что принципы здесь хорошо известны: это единство, республиканское устройство и светская ориентация в Мали. Именно эти принципы получили одобрение Совета Безопасности, и я уверен, что все члены Совета вспомнят о важном заседании

высокого уровня с участием президента Кейта, которое было проведено лишь 10 дней тому назад в Нью-Йорке и которое дало возможность всем присутствовавшим на нем членам международного сообщества подтвердить свою приверженность этим принципам.

Я полагаю, что нам следует выразить надежду на то, что эти принципиальные вопросы будут приняты во внимание. И здесь я вновь, с позволения министра иностранных дел, хотел бы напомнить о позиции президента. Он сказал «нет» федеральному устройству и «да» региональному подходу, но, на мой взгляд, важно понимать, что стоит за понятием регионального подхода. Оно предполагает обеспечение эффективного и беспристрастного управления, подлинного верховенства права, доступа к базовым услугам, предоставление экономических возможностей, а также, что очень важно, признание социальной и культурной самобытности людей на всей территории Мали. Должен продолжиться весь процесс национальной ответственности, и я надеюсь на его продолжение в разумных пределах, с определенной степенью осторожности, но без проволочек. Важно, чтобы была достигнута договоренность, позволяющая мне перейти к решению проблем в сфере безопасности, что позволит нам рассмотреть вопрос о консенсусе и восстановлении государственных институтов Мали повсюду на севере страны, что было одним из условий, определяющих варианты Совета Безопасности, иными словами — восстановлении полного суверенитета Мали над своей территорией.

(говорит по-английски)

Что касается ситуации в области безопасности, то, действительно, в настоящее время она вызывает тревогу. Я хотел бы остановиться на двух моментах, первый из которых связан с тем, что, если говорить о недавних операциях по поддержанию мира, то число жертв среди персонала Многопрофильной комплексной миссии Организации Объединенных Наций по стабилизации в Мали (МИНУСМА) является, возможно, самым большим за последнее время. По состоянию на сегодняшний день, всего за 15 месяцев при исполнении служебных обязанностей был убит 31 миротворец. Шестьдесят шесть миротворцев получили ранения, некоторые из них — тяжелые. Должен сказать, что за последние три месяца частотность нападений существенно возросла. Вчера жертвами нападения стали сенегальские «голубые береты»; пять дней назад — девять

солдат из Нигера; и не будем забывать о том, что до этого нападения были совершены на значительное число «голубых беретов» из Чада, а также Буркина-Фасо. Это, разумеется, является одной из причин для озабоченности.

Я думаю, что переживаемая нами ситуация сложилась в силу сочетания нескольких факторов. Первым среди них является сокращение присутствия французских вооруженных сил, участников операции «Серваль», в северной части Мали. Вторым фактором является частичное исчезновение из многих мест на севере страны малийских сил безопасности, особенно вооруженных сил. В результате всего этого сложилась ситуация, в которой МИНУСМА фактически оказалась основным иностранным международным присутствием на местах. Как следствие, мы становимся мишенью всех этих деструктивных сил — экстремистов, джихадистов и преступных торговцев, — которые стремятся заполучить территорию исключительно в свое распоряжение, чтобы иметь возможность продолжать свою неблагоприятную деятельность. Фактически — и в этом заключается мое второе соображение, — мы оказались в ситуации, когда условий для поддержания мира больше не существует. Это вынуждает нас принимать ряд мер для того, чтобы давать отпор таким асимметричным угрозам.

В ходе консультаций, которые последуют за этим заседанием, я с Вашего, г-жа Председатель, позволения подробнее расскажу обо всем, что мы стараемся делать и делаем для исправления такого положения. Сейчас достаточно сказать, что мы очень активно работаем над осуществлением ряда мер, предназначенных для усиления защиты наших баз и лагерей, равно как и нашей техники и личного состава. Мы очень активно занимаемся деятельностью в отношении мин и взрывных устройств, ибо мы подвергаемся самым разнообразным угрозам, в том числе в виде произвольно запускаемых управляемых ракет, минометных снарядов, как это произошло вчера в Кидале, нападений самоубийц, засад и так далее. Нам также угрожает опасность в виде мин и самодельных взрывных устройств, которые со временем становятся все более сложными и изощренными.

Для устранения этих рисков мы уже выполняем и будем продолжать выполнять целый ряд задач. Мы также занимаемся вопросом ротации контингентов на севере страны. В общем, мы делаем все возможное для того, чтобы помочь нашим коллегам, в

то время как отряды поддержки Миссии делают все возможное для ускоренного возведения баз и лагерей, несмотря на нависшие над ними масштабные угрозы в плане материально-технического снабжения.

В заключение следует заметить, что мы также пытаемся направить послание о том, что нам нужна поддержка всего населения на севере Мали. Нам нужна поддержка со стороны вооруженных групп, которым надлежит иметь возможность более обстоятельно информировать нас о том, что происходит на местах. Нам нужна поддержка соседних стран, которым известны некоторые люди и некоторые из этих групп. Они тоже могли бы передавать и распространять призывы к поддержке МИНУСМА, ибо в конечном итоге мы не можем справиться с этой угрозой в одиночку. Нам нужны приверженность и поддержка всех сторон малийского мирного процесса. Нам нужна поддержка признающих так или иначе этот процесс вооруженных групп в контролируемых ими районах. Вооруженные группы должны, по сути, соблюдать и выполнять свою Алжирскую декларацию, в которой они осудили террористические акты и обязались принимать меры по их предотвращению и борьбе с ними.

Позвольте мне завершить свое выступление словами о том, что все должны оказывать всемерное влияние и выполнять в полном объеме свою роль в усилиях по направлению послания о том, что МИНУСМА — не мишень для нападений и не может быть таковой.

Председатель (*говорит по-испански*): Я благодарю г-на Ладсуса за проведенный им брифинг.

Сейчас я предоставляю слово министру иностранных дел, африканской интеграции и международного сотрудничества Республики Мали Его Превосходительству г-ну Абдулаю Диопу.

Г-н Диоп (Мали) (*говорит по-французски*): Позвольте мне, прежде всего, выразить свое удовлетворение тем, что в октябре месяце в Совете Безопасности председательствует такая дружественная нам страна, как Аргентина. Я хотел бы также выразить искреннюю признательность Соединенным Штатам Америки за их незабываемое председательство в прошлом месяце, когда были проведены два важных мероприятия: заседание Совета Безопасности на высшем уровне по вопросу об иностранных боевиках-террористах (см. S/PV.7272) и заседание по проблеме лихорадки Эбола (см. S/PV.7268).

Мали с глубоким удовлетворением восприняла первый доклад Генерального секретаря и положение в нашей стране (S/2014/692), представленный во исполнение резолюции 2164 (2014). Правительство Мали всецело поддерживает замечания Генерального секретаря. Мне хотелось бы привлечь внимание, в частности, к пункту 46 этого доклада. С Вашего позволения, г-жа Председатель, я хотел бы привести цитату из этого доклада, в которой находит всестороннее отражение позиция нашего правительства. В докладе подчеркивается:

«Для долговременного урегулирования кризиса, который Мали переживает в последнее время, нынешние переговоры в Алжире — это возможность, которую нельзя упустить. Чтобы продемонстрировать свою приверженность цели обеспечения мира и безопасности и содействовать созданию обстановки доверия на переговорах, всем вооруженным движениям в Мали следует немедленно прекратить боевые действия и сосредоточить усилия на подготовке к выводу комбатантов в пункты сбора, как это предусмотрено предварительным соглашением. Кроме того, все стороны должны признать суверенитет, единство и территориальную целостность малийского государства. Я призываю все стороны вести переговоры в духе доброй воли, обеспечивая учет интересов всех сторон, с тем чтобы урегулировать все претензии. Я также призываю все стороны решительно осуждать и отвергать акты терроризма, признав, что они являются преступными и не имеющими оправдания, независимо от их побудительных мотивов и где бы и кем бы они ни совершались, а также активно бороться с ними.» (S/2014/692, пункт 46).

Я хотел бы также искренне поблагодарить Генерального секретаря за эти весомые замечания и заметить, что это именно та идея, которую мне самому надо донести в Алжире в своем качестве главы делегации на переговорах со стороны правительства. В этом пункте также другими словами выражено то, что было высказано президентом Республики Мали Его Превосходительством г-ном Ибрагимом Бубакарм Кейтой 24 сентября с трибуны Генеральной Ассамблеи на ее шестьдесят девятой сессии (см. A/69/PV.15), а также на заседании высокого уровня по Мали, на котором ему посчастливилось председательствовать совместно с Генеральным секретарем Пан Ги Муну.

Сейчас позвольте мне высказать четыре замечания в отношении рассматриваемого доклада.

Во-первых, Мали неизменно выполняет свои обязательства и отреагировало на соответствующие резолюции Организации Объединенных Наций и призывы Совета к миру и участию международного сообщества, взяв 16 июля в Алжире официальное обязательство провести всеохватные межмалийские переговоры. Кроме того, для обеспечения максимально возможного доверия к алжирскому процессу общины, проживающие на севере страны, и организации гражданского общества также участвовали в переговорах, и их мнение было заслушано всеми сторонами, включая группу посредников. Ясно, что в ходе переговоров правительство Мали категорически отвергло и продолжает отвергать любую просьбу о создании федерации или нового государства в рамках малийского государства, что противоречит Конституции Мали и соответствующим резолюциям Организации Объединенных Наций, а также идет вразрез с обязательствами, содержащимися в «дорожной карте», утвержденной в ходе алжирского процесса. В этой связи вооруженные движения должны реалистично оценить ситуацию и пожать руку, протянутую им правительством Мали, которое выступило с предложениями, направленными на удовлетворение глубоко укоренившихся чаяний населения северных районов, особенно в плане самоуправления общин и решения местных проблем в рамках нового совместного управления.

Во-вторых, Совет Безопасности должен использовать все свое влияние для того, чтобы убедить вооруженные движения, подписавшие в Алжире «дорожную карту», согласиться на сотрудничество для ведения переговоров в духе доброй воли в целях содействия заключению всеобъемлющего и окончательного мирного соглашения; строго соблюдать соглашение о прекращении огня от 23 мая 2014 года и заявление о прекращении боевых действий от 24 июля 2014 года; дистанцироваться от террористических групп и нарко торговцев, которые являются объектом санкций; и, наконец, возобновить процесс расквартирования своих подразделений в кратчайшие сроки во исполнение соответствующих резолюций Совета Безопасности и Уагадугского предварительного соглашения.

В-третьих, в связи с появлением вновь джихадистов и торговцев наркотиками в северной части Мали и ростом числа случаев нападений на военноторговцев Многопрофильной комплексной миссии

Организации Объединенных Наций по стабилизации в Мали (МИНУСМА) Совет Безопасности должен срочно принять необходимые меры для того, чтобы гарантировать предоставление МИНУСМА надлежащих ресурсов, которые позволят ей в полном объеме осуществить свой мандат и обеспечить защиту гражданского населения и миротворцев, которые, к сожалению, платят высокую цену на местах даже сейчас, во время моего выступления.

В-четвертых, всем известно, что руководитель террористической группы «Ансар ад-Дин» Ияд Аг Гали, который давно значится в перечне Контртеррористического комитета, беспрепятственно совершает поездки по всей территории северных районов Мали. Он официально принес присягу на верность организации «Исламское Государство», сделав сенсационное заявление для печати. Наша страна, как и все страны Сахеля, вновь рискует стать конечным пунктом следования для полчищ террористов, вынужденных покинуть другие регионы мира. МИНУСМА уже понесла тяжелые людские потери, и я хотел бы воспользоваться этой возможностью, чтобы выразить этой Миссии, странам, предоставляющим войска, и семьям жертв терроризма в Мали мои глубочайшие соболезнования от имени президента Республики Мали, ее правительства и всего народа Мали. Однако так больше продолжаться не может. Международное сообщество должно направить решительный сигнал террористам. К сожалению, они могут понять только такой сигнал.

В этой связи Совет должен в кратчайшие возможные сроки, с позволения членов, пересмотреть мандат МИНУСМА и укрепить ее потенциал и ресурсы, чтобы она могла справиться с вспышкой насилия в стране, связанной с проведением операции «Бархан». Возможно, Совету следует рассмотреть вопрос о создании сил оперативного реагирования, обладающих потенциалом для эффективной борьбы с террористами. В любом случае крайне важно предотвратить укрепление связей с «Даиш» и не допустить дестабилизации ситуации в Сахельском регионе. Для этого Совет Безопасности должен потребовать полного сотрудничества со стороны вооруженных группировок на севере Мали в борьбе с терроризмом в соответствии с обязательствами, взятыми ими в Алжире шесть недель назад.

Я хотел бы воспользоваться этой возможностью, чтобы тепло поблагодарить Генерального секретаря, членов Совета Безопасности и группу посредников,

работавшую в рамках алжирского процесса под руководством Алжира. Мы приветствуем выдающуюся работу, проделанную Алжиром в качестве главы посреднической группы. Мы вновь подтверждаем, что правительство Мали испытывает полное доверие к его способности руководить нашей работой над заключением всеобъемлющего и окончательного мирного соглашения. Мы хотели бы поблагодарить всех наших партнеров и международное сообщество за то, что они ясно подтвердили свою непоколебимую приверженность территориальной целостности, суверенитету, единству и светской республиканской форме управления малийским государством на совещании высокого уровня по Мали, состоявшемся в Нью-Йорке 27 сентября во время общих прений в ходе шестьдесят девятой сессии Генеральной Ассамблеи.

Я не могу завершить свое выступление, не отметив доверие, которое я испытываю к алжирскому мирному процессу и к моему другу Эрве Ладсусу, который присутствует на этом заседании, а также к прекрасным партнерским отношениям, связывающим нас с МИНУСМА под руководством нашего партнера в Алжире Специального представителя Генерального секретаря Альберта Кундерса, который демонстрирует свою личную приверженность этому процессу. Он замечательный дипломат, которому я отдаю должное за выдающуюся работу, которую он проделал в Мали.

Председатель (*говорит по-испански*): Список ораторов исчерпан. Сейчас я приглашаю членов Совета на неофициальные консультации для дальнейшего обсуждения этого вопроса.

Заседание закрывается в 10 ч. 35 м.